

— termillä ”pohjoisosa” tarkoitetaan sitä Kyproksen tasavallan osaa, joka ei ole Kyproksen tasavallan hallituksen tosiasiallisessa hallinnassa.

Estääkö se, että Kyproksen Euroopan unioniin liittymistä koskevan vuoden 2003 liittymisasiakirjan pöytäkirjassa N:o 10 olevassa 1 artiklan 1 kohdassa lykätään yhteisön säännösten soveltamista pohjoisosassa, jäsenvaltion tuomioistuinta tunnustamasta ja panemasta täytäntöön sellaisen Kyproksen tasavallan tuomioistuimen, joka toimii hallituksen hallinnassa olevalla alueella, antamaa pohjoisosassa olevaa maa-aluetta koskevaa tuomiota, kun tuomion tunnustamista ja täytäntöönpanoa vaaditaan yhteisön säännösten kuuluvan tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annetun neuvoston asetuksen ⁽¹⁾ (EY) N:o 44/2001 (jäljempänä asetus N:o 44/2001) nojalla?

2. Oikeuttaako tai velvoittaako asetuksen N:o 44/2001 35 artiklan 1 kohta jäsenvaltion tuomioistuimen epäämään sellaisen tuomion tunnustamisen ja täytäntöönpanon, jonka jonkin muun jäsenvaltion tuomioistuimet ovat antaneet ja joka koskee viimeksi mainitun jäsenvaltion sellaisessa osassa olevaa maa-aluetta, joka ei ole mainitun jäsenvaltion hallituksen tosiasiallisessa hallinnassa? Onko tällainen tuomio ristiriidassa erityisesti asetuksen N:o 44/2001 22 artiklan kanssa?

3. Voidaanko sellaisen jäsenvaltion tuomioistuimen, joka toimii siinä tämän jäsenvaltion osassa, joka on kyseisen jäsenvaltion hallituksen tosiasiallisessa hallinnassa, tuomion, joka koskee kyseisen jäsenvaltion sellaisessa osassa olevaa maa-aluetta, joka ei ole asianomaisen jäsenvaltion hallituksen tosiasiallisessa hallinnassa, tunnustaminen tai täytäntöönpano evätä asetuksen N:o 44/2001 34 artiklan 1 alakohdan nojalla siitä käytännön syystä, että tuomiota ei voida panna täytäntöön siellä, missä maa-alue sijaitsee, vaikka tuomio voidaan panna täytäntöön siinä jäsenvaltion osassa, joka on asianomaisen jäsenvaltion hallituksen hallinnassa?

4. Kun

— vastaajaa vastaan on annettu yksipuolinen tuomio

— vastaaja on tämän jälkeen hakenut samassa tuomioistuimessa muutosta yksipuoliseen tuomioon, mutta

— hänen hakemuksensa, jonka johdosta on pidetty täysimääräinen ja oikeudenmukainen suullinen käsittely, ei ole menestynyt siitä syystä, että hän ei ole kyennyt esittämään todennäköisiä syitä hakemuksensa tueksi (mikä on kansallisen oikeuden mukaan tarpeen, ennen kuin yksipuolinen tuomio voidaan kumota),

voiko mainittu vastaaja vastustaa alkuperäisen yksipuolisen tuomion täytäntöönpanoa tai takaisinsaantihakemuksen

johdosta annetun ratkaisun täytäntöönpanoa asetuksen N:o 44/2001 34 artiklan 2 alakohdan nojalla sillä perusteella, että haastehakemusta ei ole annettu hänelle tiedoksi niin hyvissä ajoin ja siten, että hän olisi voinut valmistautua vastaamaan asiassa ennen alkuperäisen yksipuolisen tuomion antamista? Onko sillä seikalla, että suullinen käsittely mahdollisesti koski vain vastaajan kanteeseen antamaa vastausta, merkitystä asiassa?

5. Kun asetuksen N:o 44/2001 34 artiklan 2 alakohdan nojalla arvioidaan sitä, onko ”haastehakemus tai vastaava asiakirja annettu tiedoksi vastaajalle niin hyvissä ajoin ja siten, että vastaaja olisi voinut valmistautua vastaamaan asiassa”, mitkä tekijät arvioinnissa on otettava huomioon? Erityisesti kysytään seuraavaa:

(a) Tilanteessa, jossa tiedoksiannolla tosiasiallisesti annettiin asiakirja vastaajan tietoon, onko vastaajan tai hänen lakimiestensä haasteen tiedoksiannon jälkeisten tointen (tai toimimattomuuden) arvioinnilla merkitystä?

(b) Mitä merkitystä on vastaajan tai hänen lakimiestensä tietyllä toiminnalla tai kokemilla vaikeuksilla vai onko niillä merkitystä lainkaan?

(c) Onko sillä merkitystä, että vastaajan lakimies olisi voinut ilmoittaa aikomuksesta vastata asiassa ennen kuin yksipuolinen tuomio annettiin?

⁽¹⁾ EYVL L 12, s. 1.

Kanne 13.9.2007 — Euroopan yhteisöjen komissio v. Espanjan kuningaskunta

(Asia C-423/07)

(2007/C 297/35)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan yhteisöjen komissio (asiamies: D. Kukovec, avustajanaan asianajaja M. Canal Fontcuberta)

Vastaaja: Espanjan kuningaskunta

Vaatimukset

- On todettava, että Espanjan kuningaskunta ei ole noudattanut direktiivin 93/37/ETY⁽¹⁾ 3 artiklan ja 11 artiklan 3, 6, 7, 11 ja 12 kohdan mukaisia velvoitteitaan eikä EY:n perustamissopimuksen periaatteita, erityisesti yhdenvertaisen kohtelun ja syrjintäkiellon periaatteita, koska se ei ole sisällyttänyt käyttöoikeussopimuksen kohteena oleviin rakennustöihin hankintailmoituksessa ja sopimusehdoissa, jotka koskivat moottoritie A 6:n Segovian ja Ávilan yhteyksien rakentamista, kunnossapitoa ja käyttöä sekä tämän moottoritien Villalba-Adanero-osuuden kunnossapitoa ja käyttöä, rakennustöitä, jotka olivat myöhemmin tarjouskilpailun kohteena
- Espanjan kuningaskunta on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Ministerio de Fomento (infrastruktuuri- ja liikenneministeriö) avasi 5.11.1999 annetun kuninkaan asetuksen mukaisesti tarjouskilpailun seuraavien maksullisten moottoriosuuksien rakentamista, kunnossapitoa ja käyttöä koskevaa hallinnollista käyttöoikeussopimusta koskevan tarjouskilpailun: maksullinen moottoritieyhteys A 6 Segoviaan, maksullinen moottoritieyhteys A 6 Ávilaan sekä maksullisen moottoritien A 6 Villalba-Adanero-osuuden kunnossapito ja käyttö 2018 lähtien. Mainittua käyttöoikeussopimusta koskevan tarjouskilpailun yhteydessä oli tehty useita muita rakennusurakoita koskevia sopimuksia, joita ei ollut julkaistu, joiden yhteisarvo ylitti julkisten rakennusurakoiden kynnyksarvon ja jotka osittain sijaitsivat käyttöoikeussopimuksen kohteena olevan alueen ulkopuolella.

Komissio väittää yhtäältä, että Espanjan kuningaskunta on rikkonut direktiivin 93/37 3 artiklaa ja siten sen 11 artiklan 3, 6, 7, 11 ja 12 kohtaa, koska se on tehnyt rakennusurakoita koskevia sopimuksia julkaisematta niitä ensin. Komissio muistuttaa, että kaikkia rakennusurakoita koskevien sopimusten tekomenettelyt oli direktiivin 93/37 mukaan julkaistava virallisessa lehdessä.

Toisaalta komissio katsoo, että hankintailmoituksessa eikä julkaistuissa sopimusehdoissa ollut mitään viitettä, jonka perusteella tarjoajat olisivat voineet ehdottaa maksullisen moottoritieyhteyden A 6 Ávila ja Segovia -osuuden ulkopuolisia osuuksia koskevia rakennusurakoita, jotka olivat myöhemmin olleet hankinnan kohteena. Tämän vuoksi Espanjan viranomaiset ovat loukanneet yhdenvertaisen kohtelun periaatetta, kun ne ovat hyväksyneet ehdotuksen, joka selvästi poikkesi hankintailmoituksessa ja julkaistuissa sopimusehdoissa vahvistetuista perustavanlaatuisista edellytyksistä.

⁽¹⁾ Julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 14.6.1993 annettu neuvoston direktiivi 93/37/ETY (EYVL L 199, s. 54).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division, Administrative Court on esittänyt 14.9.2007 — The Queen, Mark Horvathin hakemuksesta, v. Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs

(Asia C-428/07)

(2007/C 297/36)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division, Administrative Court

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Mark Horvath

Vastaaja: Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs

Ennakkoratkaisukysymykset

1. Kun jäsenvaltiossa on käytössä hajautettu hallintojärjestelmä, jossa valtion keskusviranomaisille on varattu valta toimia koko jäsenvaltion alueen osalta sen varmistamiseksi, että jäsenvaltion yhteisön oikeuden mukaisia velvoitteita noudatetaan, ja kun kysymyksessä on yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä asetusten (ETY) N:o 2019/93, (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001, (EY) N:o 1454/2001, (EY) N:o 1868/94, (EY) N:o 1251/1999, (EY) N:o 1254/1999, (EY) N:o 1673/2000, (ETY) N:o 2358/71, (EY) N:o 1254/1999 ja (EY) N:o 2529/2001 muuttamisesta annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1782/2003⁽¹⁾ (EUVL L 270) (neuvoston asetus):

- a) Voiko jäsenvaltio sisällyttää näkyvien yleisten kulkuväylien kunnossapitoa koskevia vaatimuksia niihin hyvän maatalouden ja ympäristön vaatimuksiin, joita se asettaa neuvoston asetuksen 1782/2003 5 artiklan ja liitteen IV mukaisesti?